|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | **logo_S_** |
|  |  |

Ginebra, 29 de noviembre de 2011

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.:  Tel.: Fax: | **Circular TSB 242**  NGN-GSI/TK  +41 22 730 5126 +41 22 730 5853 | - A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión |
| Correo-e: | [tsbngngsi@itu.int](mailto:tsbngngsi@itu.int) | **Copia**:  - A los Miembros del Sector UIT‑T;  - A los Asociados del UIT‑T;  - A las Instituciones Académicas del UIT-T;  - A los Presidentes y Vicepresidentes de todas las Comisiones de Estudio del UIT-T;  - Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones;  - Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Evento NGN-GSI, Ginebra, 6-17 de febrero de 2012** |

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

1 De acuerdo con el calendario de reuniones del Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT para 2012 (véase el calendario de eventos en: <http://www.itu.int/events/upcomingevents.asp?sector=ITU-T>), y previa confirmación de las CE 11 y 13 en sus reuniones de octubre de 2011, tengo el placer de informarle que el próximo evento NGN‑GSI, incluidas las reuniones coincidentes de los Grupos de Relator de las Comisiones de Estudio 11 y 13, tendrá lugar del 6 al 17 de febrero de 2012 en la Sede de la UIT en Ginebra.

Además, la Comisión de Estudio 13 se reunirá el 6 de febrero de 2012 por la mañana, los Grupos de Trabajo 2, 3, 4 y 5/13 y los Grupos de Trabajo 1, 2, 3 y 4/11 lo harán en el mismo lugar el 17 de febrero de 2012 por la tarde (véanse las Cartas Colectivas [10/13](http://www.itu.int/md/T09-SG13-COL-0010/en), [11/13](http://www.itu.int/md/T09-SG13-COL-0011/en), y 10/11 respectivamente).

2 El evento NGN-GSI comenzará a las 09.30 horas del primer día. La inscripción de los participantes comenzará a las 08.30 horas de ese mismo día en la entrada de Montbrillant. En las pantallas situadas en las puertas de entrada de la Sede de la UIT se dará información detallada sobre las salas de reunión.

3 Las reuniones y los debates se celebrarán en inglés.

4 Las reuniones tendrán lugar sin hacer uso del papel. Los delegados dispondrán de impresoras en el cibercafé del 2º sótano del edificio de la Torre y en la planta baja del edificio de Montbrillant para imprimir los documentos que deseen.

Los proyectos de orden del día de los Grupos de Relator podrán obtenerse en la página web de la NGN-GSI (<http://www.itu.int/ITU-T/ngn/events>).

5 En su reunión de febrero de 2011, el GANT acordó proseguir con el plazo experimental de 12 (doce) días naturales de antelación para la presentación de contribuciones a las reuniones del UIT-T. Dichas contribuciones se publicarán en la dirección web de la NGN-GSI y, por tanto, deberán obrar en poder de la TSB **a más tardar el 24 de enero de 2012**.

Con arreglo a lo solicitado en la última reunión del GANT, se dispone ahora de un sistema en línea para la publicación directa de las contribuciones. El sistema de publicación directa permite a los Miembros del UIT-T reservar números de contribución y cargar y revisar contribuciones directamente en el servidor web del UIT-T. El nuevo sistema de publicación directa viene a completar los tradicionales mecanismos de transmisión basados en el correo electrónico, que pueden seguir utilizándose ([tsbngngsi@itu.int](mailto:tsbngngsi@itu.int)). Para obtener más información y directrices relativas al nuevo sistema de publicación directa, puede acudir a la siguiente dirección: <http://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/Default.aspx?groupid=7280>.

Le recomendamos encarecidamente que utilice el juego de plantillas creado a fin de armonizar la presentación de los documentos del UIT-T y, al mismo tiempo, facilitar y hacer más eficaz su producción. Las plantillas pueden obtenerse en la página del evento NGN GSI del mes de febrero, en la dirección <http://www.itu.int/ITU-T/ngn/events/index.asp>

Para resolver todas las posibles cuestiones que se planteen en relación con las contribuciones, se indicará en las mismas el apellido de la persona encargada, sus números de telefax y de teléfono, así como su dirección de correo electrónico (e-mail). Para ello, le ruego incluya esta información en la portada de todos los documentos.

6 En el **anexo 1** figura un proyecto de cuadro de horarios colectivo para este evento, confirmado por la dirección de las Comisiones de Estudio concernidas.

7 Se facilitará información actualizada en relación con este evento, incluido el cuadro de horarios, en el sitio web del NGN-GSI del UIT-T en la dirección siguiente:   
<http://www.itu.int/itu-t/ngn/events/index.asp>.

8 Para que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias relativas a la organización del evento, le agradecería que se preinscribiera lo antes posible por medio del formulario en línea disponible en la dirección <http://www.itu.int/ITU-T/ngn/events/index.asp>, y en cualquier caso   
**el 6 de enero de 2012, a más tardar**.

9 Los delegados disponen de instalaciones de red de área local inalámbrica en las zonas aledañas a las principales salas de conferencias de la UIT y en el Centro Internacional de Conferencias de Ginebra (CICG). El acceso alámbrico sigue estando disponible en el edificio Montbrillant de la UIT. En sitio web del UIT-T (<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>) se puede encontrar información más detallada al respecto.

10 Se adjunta a todos los efectos útiles como **anexo 2** un formulario de confirmación de hotel (véase <http://www.itu.int/travel/> para la lista de hoteles).

11 En caso de que los participantes tengan preguntas respecto de las actividades globales de la NGN-GSI, rogamos no duden en comunicarse con la Coordinadora de la TSB para la NGN-GSI, la Sra. Tatiana Kurakova (tel.: +41 22 730 5126; correo-e: [tsbngngsi@itu.int](mailto:tsbngngsi@itu.int).

Deseamos recordarle que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visado para entrar y permanecer en Suiza. **Ese visado debe solicitarse al menos cuatro (4) semanas antes de la fecha de inicio de la reunión** en la oficina (embajada o consulado) que representa a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida. Si tropieza con problemas, la Unión puede, previa solicitud oficial de la Administración o la entidad que usted representa, intervenir ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición de ese visado pero solamente durante el mencionado periodo de cuatro semanas. Toda solicitud al respecto debe especificar el nombre y las funciones, la fecha de nacimiento, el número de pasaporte, con las fechas de expedición y expiración, de las personas para las que se solicita el visado y todo ello debe ir acompañado por una copia de la notificación de confirmación de inscripción aprobada para la reunión del UIT‑T correspondiente, y remitirse a la TSB con la indicación "**solicitud de visado**", por fax (Nº: +41 22 730 5853) o correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

Atentamente,

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de Normalización  
de las Telecomunicaciones

**Anexos:** 2

ANNEX 1  
(to TSB Circular 242)

***Timetable for the activities of Questions of SGs 11 and 13   
(Geneva, Switzerland, 6-17 February 2012)*1)**

|  | Mon | | 6 Feb | | Tue | | 7 Feb | | Wed | | 8 Feb | | Thu | | 9 Feb | | Fri | | 10 Feb | | Sat | | Sun | | Mon | | 13 Feb | | Tue | | 14 Feb | | Wed | | 15 Feb | | Thu | | 16 Feb | | Fri | | 17 Feb | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | |  | |  | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | |
| **SG 13 PLEN** | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **WPs 2,3,4,5/13** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |
| Q3/13🡪 |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  | -- | -- | -- |  | -- | -- | -- |  | -- | -- |  |  | -- | -- | -- |  | -- |  |  |  |
| Q4/13🡪 |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  | -- | -- | -- |  | -- | -- | -- |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  | -- |  |  |  |
| Q5/13🡪 |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  | -- |  | -- |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q7/13🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q9/13🡪 |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  | -- | -- |  |  | -- | -- | -- | -- |  |  | -- |  |  |  |  |  |
| Q10/13🡪 |  |  |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q12/13🡪 |  |  | -- | -- |  |  | -- | -- |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  | -- |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  | -- | -- | -- |  |  |  | -- | -- |  |  | -- |  |  |  |  |  |
| Q16/13🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- |  | -- | -- | -- |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  | -- | -- |  |  |
| Q17/13🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- |  | -- | -- | -- |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  | -- | -- |  |  |
| Q19/13🡪 |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  | -- | -- | -- |  | -- | -- | -- |  | -- | -- |  |  | -- | -- | -- |  |  |  |  |  |
| Q20/13🡪 |  |  | -- | -- |  |  | -- | -- |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q21/13🡪 |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |
| Q22/13🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- |  | -- | -- | -- |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  | -- | -- |  |  |
| Q24/13🡪 |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  | -- | -- | -- |  | -- | -- | -- |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  |
| Q25/13🡪 |  |  |  | -- |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Next Study Period Ad-hoc** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  |  |
| **WPs1,2,3 4/11** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- 2) | -- 2) |  |
| Q1/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- |  |  |  |  | -- |  |  |  |  | --4) | --4) |  |  |  |  |
| Q2/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- 3) | -- 3) |  |  |  |  |  |  | -- 3) | -- 3) | --4) | --4) |  |  |  |  |
| Q3/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- 3) | -- 3) |  |  |  |  |  |  | -- 3) | -- 3) | --4) | --4) |  |  |  |  |
| Q5/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  | -- |  | --4) | --4) |  |  |  |  |
| Q6/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  | -- | -- |  |  | --4) | --4) |  |  |  |  |
| Q7/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  | -- | -- |  |  |  |  | --4) | --4) |  |  |  |  |
| Q8/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | --4) | --4) |  |  |  |  |
| Q9/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- |  |  |  | -- |  |  |  | --4) | --4) |  |  |  |  |
| Q10/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  | --4) | --4) |  |  |  |  |
| Q11/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  | --4) | --4) |  |  |  |  |
| Q12/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- |  |  |  | -- |  |  | --4) | --4) |  |  |  |  |
| Q13/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | --4) | --4) |  |  |  |  |
| Q15/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  | **--** |  |  | --4) | --4) |  |  |  |  |
| Q16/11\*🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| TSR |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| JCA-IPTV |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| JCA-NGN |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |

Session 1: 09h30 - 11h00; Session 2: 11h30 - 13h00; Session 3: 14h30 - 16h00; Session 4: 16h30 - 18h00

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| • | PLEN: | Study Group plenary |
| • | WPx: | Working Party x |
| • | TSR: | Technical and Strategic Review session |
| • | JCA-NGN: | Joint coordination activity on NGN |
| • | **--**: | Represents a meeting session |
| •  • | \*  Note 1: | Pending endorsement of TSAG  Updates to this plan will be posted on the ITU-T NGN GSI February 2012 event web page |
| • | Note 2: | SG 11 WP meetings will start at 11:30 and be held sequentially for WP1/11, WP 2/11, WP 3/1 and WP 4/11 |
| • | Note 3: | Joint meeting between Q.2 and Q.3/11 |
| • | Note 4: | Joint sessions of all SG 11 Questions (lead Q.1/11) to discuss SG 11 restructuring |

ANNEX 2  
(to TSB Circular 242)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent direct*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*SG/WP meeting ------------------------------------- from ------------------------- to ---------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) -------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: ------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: ------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* -----------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) ---------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* ------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  -------------------------------------------------

***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***